

LANDIS & GYR STIFTUNG

Jahresbericht 2023

Editorial	5
Stiftungszweck und Förderschwerpunkte	6
Organe der Stiftung	8
Tätigkeitsbericht	10
Kontakt und Impressum	20

Editorial

Eine Stiftung hat die Aufgabe, Bewährtes zu hinterfragen und sich neuen gesellschaftlichen und kulturellen Herausforderungen zu stellen. In diesem Sinn konnte der Stiftungsrat auch im 2023 wichtige Entscheide bezüglich seiner Fördertätigkeit fällen: Insbesondere die Bildung eines Förderausschusses, der die Aktivitäten der Stiftung ab 2024 begleiten wird. Weiter überprüfte er die Beitragszahlungen an die verschiedenen Atelierstipendiat:innen, erhöhte die Beiträge und führte dabei auch Familienpauschalen ein. Er beschloss zudem, die bisherigen Reisetipendien inhaltlich und geografisch neu auszurichten.

Die LANDIS & GYR STIFTUNG konnte auch im 2023 mit Stipendien und Projektbeiträgen Künstler:innen in und aus der Schweiz unterstützen: 50 Stipendien wurden vergeben und 160 Projekte gefördert. Es gelang der Geschäftsstelle wiederum hervorragend, unterstützte Künstler:innen aus dem geografischen Raum Ostmittel- und Südosteuropas mit Schweizer Institutionen zu vernetzen und ihnen Möglichkeiten des Auftritts und neue Kontakte zu verschaffen.

Im 2023 konnte erneut eine wichtige Kulturinstitution unseren Anerkennungsbeitrag entgegennehmen: Der Beitrag ging an Weiter Schreiben Schweiz, ein Projekt des schweizweit tätigen Vereins Artlink, das zum Ziel hat, geflüchtete Autor:innen mit in der Schweiz etablierten Schreibenden zu vernetzen und im Tandem gemeinsame Perspektiven zu eröffnen.

Der Stiftungsrat hat die beiden Stiftungsrätinnen Barbara Anderhub und Verena Brunner mit grossem Dank für ihre mehrjährige wertvolle Tätigkeit im Stiftungsrat verabschiedet. Neu in den Stiftungsrat gewählt wurden Tobias Brunner und Karl Kobelt. Sie traten ihr Amt ab Januar 2024 an.

Im Namen des Stiftungsrates

Brigit Eriksson-Hotz
Präsidentin

Nela Bunjevac
Geschäftsführerin

Zug, im Juni 2024

Stiftungszweck und Förderschwerpunkte

Die LANDIS & GYR STIFTUNG, 1971 gegründet aus Anlass des 75-jährigen Bestehens des früheren Konzerns Landis & Gyr AG in Zug, fördert gemäss Stiftungsstatut «gemeinnützige Bestrebungen, die im weitesten Sinne, ohne sachliche oder örtliche Einschränkungen, der Öffentlichkeit dienen.»

Die Stiftung ist seit ihrer Gründung hauptsächlich als Kulturstiftung tätig und umfasst folgende Schwerpunkte und Tätigkeitsfelder:

PROJEKTE UND PRODUKTIONEN

Wir unterstützen künstlerische Projekte und Produktionen von hoher Qualität aus den Sparten Visuelle Kunst, Literatur, Musik, Tanz, Theater und Interkulturelle Projekte. Im Vordergrund steht die professionelle zeitgenössische Kreation in der Schweiz, vorzugsweise im Zusammenspiel mit einem ausgewiesenen Veranstaltungsort resp. Veranstalter:innen.

Einen speziellen Akzent legen wir auf Aktivitäten in der Region Zug/Zentralschweiz und in Regionen ausserhalb der städtischen Zentren. In ausgewählten Fällen erstreckt sich die Förderung von künstlerischen Projekten im Rahmen von Partnerschaften über mehrere Jahre.

ATELIER- UND WERKSTIPENDIEN

Seit 1987 vergeben wir Atelierstipendien an professionelle Schweizer Kulturschaffende, heute noch in London, Budapest, Bukarest, Sofia und Zug. Atelierstipendien in Zug werden an geladene Gäste aus Ostmittel- und Südosteuropa und Schriftsteller:innen und Übersetzer:innen aus der Schweiz vergeben.

Zudem verleiht die Stiftung Werkstipendien an etablierte Künstler:innen oder feste Duos der Sparten Literatur, Komposition, Tanz, Theater und Visuelle Künste, die ein bestimmtes Vorhaben in Arbeit oder in Aussicht haben.

REISESTIPENDIEN

Und schliesslich richten wir projektbezogene Reisestipendien im Raum Balkan/Türkei aus, mit welchen wir uns an Schweizer Kulturschaffende wenden. Ziel ist der kulturelle Austausch mit der geografischen Region Balkan/Türkei, um das gegenseitige Verständnis und Interesse zu fördern und einen Beitrag an das multikulturelle Zusammenleben in der Schweiz zu leisten. Der Vermittlung der Projektergebnisse in der Schweiz wird bei der Evaluation besonders viel Gewicht beigemessen.

Die Reisestipendien wurden auf die Ausschreibung 2024 hin geografisch und inhaltlich angepasst und werden in Zukunft unter dem Titel «Reisestipendien Ostmittel-/Südosteuropa» ausgeschrieben.

SCHWERPUNKT OSTEUROPA

Zu Beginn der 1990er-Jahre beteiligte sich die Stiftung massgeblich am Aufbau der Institutes for Advanced Study in Ungarn, Rumänien und Bulgarien. Heute unterstützen wir zusammen mit der Eidgenossenschaft und im Verbund mit der Universität St. Gallen sowie mit weiteren Stiftungen westeuropäischer Länder nach wie vor das New Europe College NEC in Bukarest. Wir tragen damit zum innereuropäischen Austausch im geisteswissenschaftlichen Bereich und somit zum Zusammenhalt zwischen Ost- und Westeuropa bei.

Zusätzlich laden wir seit bald zwanzig Jahren regelmässig Schriftsteller:innen und Übersetzer:innen aus Ostmittel- und Südosteuropa für Werkaufenthalte nach Zug ein.

INTERKULTURELLE PROJEKTE UND PRODUKTIONEN

Einen weiteren Schwerpunkt bildet die Unterstützung von Kunst- und Kulturprojekten in der Schweiz, die sich mit der Auseinandersetzung und Integration von Personen mit Migrationserfahrung befassen. Im Vordergrund stehen Projekte im Zusammenhang mit Migration und Integration, welche den gesellschaftlichen Zusammenhalt fördern. Eine wichtige Rolle spielt dabei das partizipative Element.

ANERKENNUNGSBEITRÄGE

Seit 2020 vergibt die LANDIS & GYR STIFTUNG auf Berufung Anerkennungsbeiträge für ausserordentliche Verdienste innerhalb des Tätigkeitsfeldes der Stiftung. Berücksichtigt werden Kulturinstitutionen, Festivals oder freie Ensembles, die über längere Zeit mit vergleichsweise bescheidenen Mitteln Hervorragendes geleistet haben, innovative Ideen umsetzen und ein vielseitiges Publikum ansprechen.

Der Anerkennungsbeitrag 2023 der LANDIS & GYR STIFTUNG in der Höhe von CHF 50 000 ging an das Projekt *Weiter Schreiben Schweiz*. Die Stiftung würdigt damit die aussergewöhnlichen Leistungen in der Vernetzung von Autor:innen aus Krisen- und Kriegsgebieten mit der Schweizer Literaturszene.

Organe der Stiftung

Stiftungsrat

Dr. Brigit Eriksson-Hotz, Präsidentin
Ulrich Straub, Vizepräsident
Barbara Anderhub (bis 31. Dezember 2023)
Konrad Bitterli
Verena Brunner Frey (bis 31. Dezember 2023)
Dr. Matthias Michel
Lis Mijnsen
Manfred Papst
Dr. Christof Strässle

Geschäftsstelle

Nela Bunjevac, Geschäftsführerin
Anna Wälli, Verantwortliche Förderung und Stipendienprogramm Osteuropa
Linda Vogel, Assistenz Administration und Atelierprogramm London (bis 30. September 2023)
Stephanie Heller, Assistenz Administration und Atelierprogramm London (ab 1. September 2023)

Aussenstellen

Ursula Jones-Trösch, Betreuung Atelierhaus und Stipendiat:innen, Zug
ACME
Lea O'Loughlin, Co-Director
Paul Bayley, Head of Residencies
Betreuung Atelierhäuser und Stipendiat:innen, London

Netzwerk Ostmittel-/Südosteuropa

NEW EUROPE COLLEGE BUKAREST

Dr. Valentina Sandu-Dediu, Rektorin

Lelia Ciobotariu, Geschäftsführerin

Ana Buculei, Betreuung Stipendiat:innen Bukarest

CENTER FOR ADVANCED STUDY SOFIA

Prof. Diana Mishkova, Direktorin

Dimiter Dimov, Betreuung Stipendiat:innen Sofia

RAOUL WALLENBERG GUESTHOUSE BUDAPEST

Ágnes Forgó, Betreuung Stipendiat:innen Budapest

Revisionsstelle

PRV Provides Treuhand AG, Baar

Aufsichtsbehörde

Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA), Luzern

Die LANDIS & GYR STIFTUNG ist Mitglied von SwissFoundations

Tätigkeitsbericht

Die LANDIS & GYR STIFTUNG hat im Berichtsjahr für all ihre Förderaktivitäten 2.4 Mio. Franken vergeben. Gegen 1000 Beitragssuchende aus diversen Sparten und aus der ganzen Schweiz bewerben sich jährlich um Unterstützung von Einzelprojekten und Stipendien, welche die Geschäftsführerin, beigezogene Fachexpert:innen sowie der Stiftungsrat begutachten. Im Jahr 2023 konnten rund 160 Projekte in der Schweiz gefördert und rund 50 Kulturschaffende mit Stipendien ausgezeichnet werden.

Atelierstipendien

Die insgesamt 12 Atelierplätze in London (5), Zug (4), Budapest (1), Bukarest (1) und Sofia (1) standen 2023 total 36 Stipendiat:innen zur Verfügung.

LONDON (JE 3–6 MONATE)

Laurin Buser, Theater

Johanna Bruckner, Visuelle Kunst

Barbara Ellenberger, Theater

Carole Haensler, Kulturkritik/Kurator:innen

Hemauer/Keller (Christina Hemauer und Roman Keller), Visuelle Kunst

Ariane Koch, Literatur

Lorenz Langenegger, Literatur

Eva Maria Leuenberger, Literatur

Michel Mettler, Literatur

Hilar Stadler, Kulturkritik/Kurator:innen

Manuel Troller, Komposition

Manuela Villiger, Komposition

BUDAPEST (JE 3–4 MONATE)

Jan Kiefer, Visuelle Kunst

Ariela Sarbacher, Literatur

BUKAREST (JE 3 MONATE)

Sybille Omlin, Kulturkritik/Kurator:innen

SOFIA (JE 3–4 MONATE)

Kathrin Borer, Visuelle Kunst

Pauline Boudry und Renate Lorenz, Visuelle Kunst

ZUG (JE 1 BIS 6 MONATE)

Jasmina Ahmetagić, Serbien, Literatur

Alhierd Bacharevič, Belarus, Literatur

Rumena Bužarovska, Nordmazedonien

Julia Cimafiejeva, Belarus, Literatur

Justyna Czechowska, Polen, Übersetzung

Zoltán Danyi, Ungarn, Literatur

Angel Igov, Bulgarien, Übersetzung

Saša Ilić, Serbien, Literatur

Nasta Mancewicz, Belarus, Literatur

Dorota Masłowska, Polen, Literatur

Sergej Moreino, Lettland, Übersetzung

Justyna Hanna Orzeł, Polen, Literaturwissenschaften

Siarhei Paulavitski, Belarus, Übersetzung

Edo Popović, Kroatien, Literatur

Barbara Sauser, Schweiz, Übersetzung

Liuba-Paraskewija Strynadiuk, Ukraine, Übersetzung

Anna Terék, Ungarn, Literatur

Werkstipendien

Reto Boller, Visuelle Kunst

Nicolas Buzzi, Komposition

Jessica Huber, Tanz

Miriam Japp, Theater

Urs Mannhart, Literatur

Mara Micciche, Komposition

Edit Oderbolz, Visuelle Kunst

Muriel Pic, Literatur

Veronika Spierenburg, Visuelle Kunst

Hannah Weinberger, Visuelle Kunst

Reisestipendien Balkan/Türkei

Teilzahlungen im 2023

Tumasch Clalüna, Theater

Christian Kuntner und Astride Schlaefli, Theater

Sandra Küpper, Theater

Thomas Krempke, Visuelle Kunst

Tamara Milosević, Film

Noha Mokhtar, Visuelle Kunst

Corina Schwingruber Ilić und Niklas Ilić, Film

Stirnimann Stojanovic (Nathalie Stirnimann und Stefan Stojanović), Visuelle Kunst

Osteuropa-Engagement/Kulturaustausch

Das Osteuropa-Engagement der LANDIS & GYR STIFTUNG konzentriert sich neben den Atelierstipendien an ostmittel- und südosteuropäische Schriftsteller:innen und Übersetzer:innen in Zug hauptsächlich auf das New Europe College NEC Bukarest www.nec.ro

Dreijährige Partnerschaften

Helvetiarockt

Theater Maralam, Zürich

Verein Das Theaterkolleg

Einzelprojekte

VISUELLE KUNST

Atelier63, Zug

Transformation, Ausstellung

Bündner Kunstmuseum, Chur

Wie die Sprache die Welt erfindet,
Gruppenausstellung

Cyrill Lim, Zug

In the Blink of an Ear

Galleria Edizioni Periferia, Luzern

Pia Zanetti, eine fotografische Zeitreise,
Ausstellung

Haus für Kunst Uri, Altdorf

*Marianne Halter & Mario Marchisella, Import
Export*

International Performance Art

Giswil 2023

Translokal

Kollektiv Dilemma

Artist in Residence, Zug

Krone Couronne, Biel/Bienne

The Gleaners, Gruppenausstellung
Bodily Situation bis, Performanceprojekt

Kunstraum Aarau

Performance und Klangkunst Festival
Perform@

Kunsthhaus Zofingen

*VIDEO*KUNST*, Gruppenausstellung

Kunsthalle Arbon

Laura Mietrup, Blurred, Einzelausstellung

Kunsthalle Bern

Deborah-Joyce Holman – Stand-In, Einzelausstellung

Kunsthalle Winterthur

*Sarah Hablützel & Marko Mijatovic, Playing
Circles, Hidden Trains*, Einzelausstellung

Kunsthhaus Glarus

Flora Klein, Heat, Einzelausstellung

Kunsthhaus Langenthal

Hunter Longe, Various Lambert Portals,
Einzelausstellung

Kunsthhaus Zug

Guido Baselgia – Lichtstoff und Luftfarben,
Einzelausstellung

Kunstkommission Göschenen und Chalet5

Projekt *UR(i)HÜTTE* – Zu Gast

Kunstmuseum Luzern

Projekt *diversity2023.ch*

Kunstmuseum St. Gallen

Jiajia Zhang, You Left Something Behind,
Ausstellung

Kunstmuseum Thun

Giacomo Santiago Rogado, Einzelausstellung
2024

KunstPause, Zug

18. Ausgabe 2023, Gruppenausstellung

Kunst(Zeug)Haus, Rapperswil-Jona

Benoît Billotte, Einzelausstellung

Last Tango, Zürich

Robert Estermann & Oz Oderbolz, Ausstellung

Museo Casa Rusca, Locarno

Karim Forlin, Lisa Lurati, Aldo Mozzini,
Ausstellung

Shed im Eisenwerk, Frauenfeld

Anna von Siebenthal und Clément Bedel,
Hanging by a Thread

Verein Tokyo Data Collective, Zürich

Backslash Festival 2023

Zeughaus Teufen

Lang/Baumann – Kunst am Modell, Einzel-
ausstellung

14. Performance Reihe Neu-Oerlikon 2023

LITERATUR

ABRAXAS Kinder- und Jugendliteratur

Festival Zug

**A*ds Autorinnen und Autoren der
Schweiz**

15. Schweizer Symposium, Zug

Babel 2023, Bellinzona

festival di letteratura e traduzione

Casa della Letteratura, Lugano

Jahresprogramm 2023

Edition Bücherlese, Luzern

Aktivitäten 2023

Fumetto Comic Festival 2023 Luzern

Höhenflug Literaturfestival, Zug

**Internationales Literaturfestival
Leukerbad**

Internationales Lyrikfestival Basel

19. Ausgabe 2023 und 20. Ausgabe 2024

**Lettere dalla Svizzera alla Valposchiavo
2023, Poschiavo**

Literarische Gesellschaft Zug

Jahresprogramm 2023

Literaturhaus Zürich

*Tage baltischer Literatur: Estland, Lettland,
Litauen, Festival*

Literaturhaus Zürich

Lesung Olga Tokarczuk

Lit.z Literaturhaus Zentralschweiz

Jahresprogramm 2023

orte Literaturzeitschrift

orte vor Ort – im Bann der Literatur, Jubiläum
2024

Solothurner Literaturtage

45. Ausgabe, Festival 2023

Übersetzerhaus Looren

Veranstaltungsreihe *Texte ohne Grenzen* 2023

Verein Sofalesungen

Jahresprogramm 2023

Zuger Übersetzer

Jahresprogramm 2023

MUSIK

Die Band, Annette Schmucki/Petra Ronner

bastnäsit, monazit, xenotim

Association Bruit, Biel

Soirés Luc Ferrari, Festival

Associazione Carovana091, Locarno

Konzertreihe Frequenze Libere

Associazione Olocene Onsernone

Zukunftsmusik – dem Zeitgeist entkommen

B-Sides Festival 2023, Luzern

Chiasso means noise 2023

festival di musica elettronica e sperimentale

Co Streiff-Russ Johnson-Quartet

Konzerttournee

Concept Store Quartet Verein, Basel

Reports from the unseen

Dissolution Ensemble, Luzern

Konzertprojekt *Gegenstände x HÛS*

Duo Klexs, Luzern

Image(s)

Echolot Festival 2023, Luzern

Emma@Chom, Cham

Musiktheater im Hirsgarten am See 2024

Facciamo la Corte!, Muzzano

Festival

Forum Neue Musik Luzern SoundArt Festival

Festival Murten Classics 2023

Festival Musikdorf Ernen 2023

Festival Neue Musik Rümlingen 2023

Festival Sempach

WINKELRIED – Ein Gedenken, drei Konzerte

Festival Sommerklänge 2023, Zug

Floating Notes Festival, San Bernardino

Gaia Musikfestival, Thun

Grande Velocita, Chiasso

Locked Grooves

IGNM Zentralschweiz

Jahresprogramm 2023

Jazz Festival Willisau 2023

JVM Productions

TOTÄMÄSS – Ein schweizerdeutsches Requiem

**Kammermusikfestival *Zwischentöne*
2023, Engelberg**

Kammerphilharmonie Graubünden
Balkan Sounds

KlangLab Ensemble Basel
Ins Innere

Klang Moor Schopfe, Gais
Festival für audiovisuelle Kunst

Klangwelt Toggenburg
Festimfall 2023

Lucerne Festival
Contemporary Leaders 2023

Leo Hofmann/[in]operabilities
Die Insel, Musiktheater

Merel Quartett
Chamber Series 22/23 und Merel Chamber

Mullbau, Luzern
Konzertsaison 2023/24

Musikwoche Braunwald 2023

Next Step
AtemNoten – Ein Solo zu zweit, Musiktheater-
abend

Nova x Sinfonietta Lucerne

Othmar Schoeck Festival 2023, Brunnen

Pfingstfestival Schloss Brunegg 2023

Pierre Favre
DrumSights Tour

Philippe Diener
(Nothing but) Harmony, Konzertperformance
2024, Zürich

Robert Koller
Konzertprojekt *Wurzeln in Bern*

SoloVoices
The Way of Truth, Konzertreihe 2023

Stanser Musiktage 2023

Taktlos Festival 2023, Zürich

**Theater und Musikgesellschaft Zug/The-
ater Casino Zug**
Jahresprogramm 2023/24

Tonhalle Zürich
Projekt Schülermanager*innen 2023/24

Verein MigrArt, Zürich
The source of Power

Verein Winkelzug, Zug
KunstOff Festival Vol. 2

Volkskulturfest OBWALD
Gastland Bulgarien 2023

Verein im Schtei, Sempach
Marco Siebers Tête-à-Tête, Veranstaltungsreihe

Zuger Kammerchor
Jubiläumskonzert

Zuger Sinfonietta
Saison 2023/24

TANZ

Astrid Künzler

Mission Rudolf, Rätsel-Trail zum Kulturerbe
Tanz, Zug

Compagnie Below the Skin/Aly Khamees

Naslah

DW Projects, Declan Whitaker & Collaborators

Good Things Come

FLUX crew

B-Girl Battles

One and many/I-Fen Lin

Der Brief an Dich

IG Tanz Ost

TanzPlan Ost

Imbricated Real/Simone Augterlony

The Chimera Project

anna Heusser

Obstacles in our Sky

Ronja Römmelt

Be in Touch? Ausstellung & choreographischer
Spaziergang, Zug

Reso-Tanznetzwerk Schweiz

Tanzfest 2023 *Out&About*

Ticino in Danza, Mendrisio

Festival 2023

Compagnie O.

living matter(s)

Extraleben/Benjamin Burger

Crush

Verein mixed orientations/Juliette Uzor

Implosive Parts

Festival Zürich tanzt 2023

Projekt *Klapping*

Young Dance Festival Zug 2023

Verein Daren/Tyra Wigg

Squeeze

Verein Tropikahismus/Ivy Monteiro

MIRA

Verein OH Dear!/Teresa Vittucci

SANE SATAN

Swiss Dance Days 2023

THEATER

Association For Schlag

Tu!

Elvio Avila + Savino Caruso

Rabbia

Bazooka Bandi

Kaputnik und das Biest aus dem All

Butterplace Productions, Luzern

Die Grosse Menschenschau. Das Festival

Cirque de Loin

l'homme n'existe pas

Fetter Vetter & Friends

Hamlet

Fetter Vetter & Oma Hommage

äinigermasse dehäi

**FIT Festival Internazionale del Teatro,
Lugano**

Kleintheater Luzern

Koproduktionen 2023

Kultur Unterägeri

Theatertour Ägeri, szenische Führung

Kunos Circus Theater

Paradis?

Luzerner Theater

Produktionen *Dido und Aeneas; Die Leiden
des jungen Werthers*

nordArt-Theaterfestival Stein am Rhein

Nova Fundaziun Origen

L'Arsa da Riom, Freilichttheater

Compagnia Opera retabIO

Microwalser

ProCirque

Répetroire pour Cirque et Art de Rue

Premio 2023

Schauspielhaus Zürich

Theater für und mit jungen Menschen,
2023/24

Südpol, Kriens

Extra Time Plus, Koproduktions Programm

Tankstelle Bühne Luzern

Theater Neumarkt Zürich

Bullet-Zen

Theater salto&mortale

ECHO ECHO

Theater Hora

Schule der Liebenden

Theater im Burgbachkeller, Zug

Saisonprogramm 2023/24

Variété Caleidoskop

Tournée 2023

INTERKULTURELLE PROJEKTE

About Us!

Sound of Oerlikon, Festival

Alit – Verein Literaturstiftung

*Der Salon auf Reisen – Lesetour von Weltenli-
teratur und Essais agités*

Association Xocolat, Fribourg

Festival Hasard 4

**FATart, Schaffhausen/Viviana González
Méendez**

Let's Meet, Migrationstreff

Kids in Dance

Saison 2023/24

Kino Kosova/Sabahet Meta

Podiumsdiskussion

Kollektiv Soundscape.live

Street Ballads III – Ukraine

Maxim Theater, Zürich

OH KLASSE!

Museum Schaffen, Winterthur

Reality Check, Ausstellung

**Ubuntu Performance Theater/Mbene
Mwambene**

My Sweetsland

SogarTheater, Zürich

Programm 2024

Suisseculture Social

Sensibilisierungskampagne soziale Sicherheit
im Kulturschaffen

Verein BaBeL Strings, Luzern

Jahresprogramm 2023

Weiter Schreiben Schweiz 2023

Kontakt und Impressum

LANDIS & GYR STIFTUNG

Chamerstrasse 10

Postadresse: Postfach 7838

6302 Zug

Tel.: +41 (0)41 725 23 50

Impressum

Herausgeberin: LANDIS & GYR STIFTUNG

Gestaltung: Atelier Regula Meier, Zug

Weitere Informationen zur Stiftung und ihren
Tätigkeiten unter: www.lg-stiftung.ch

LANDIS & GYR STIFTUNG

www.lg-stiftung.ch